



Chipsmall Limited consists of a professional team with an average of over 10 year of expertise in the distribution of electronic components. Based in Hongkong, we have already established firm and mutual-benefit business relationships with customers from,Europe,America and south Asia,supplying obsolete and hard-to-find components to meet their specific needs.

With the principle of “Quality Parts,Customers Priority,Honest Operation,and Considerate Service”,our business mainly focus on the distribution of electronic components. Line cards we deal with include Microchip,ALPS,ROHM,Xilinx,Pulse,ON,Everlight and Freescale. Main products comprise IC,Modules,Potentiometer,IC Socket,Relay,Connector.Our parts cover such applications as commercial,industrial, and automotives areas.

We are looking forward to setting up business relationship with you and hope to provide you with the best service and solution. Let us make a better world for our industry!



Contact us

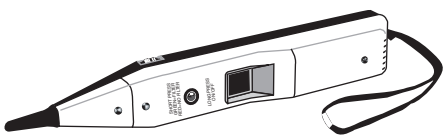
Tel: +86-755-8981 8866 Fax: +86-755-8427 6832

Email & Skype: info@chipsmall.com Web: www.chipsmall.com

Address: A1208, Overseas Decoration Building, #122 Zhenhua RD., Futian, Shenzhen, China



INSTRUCTION MANUAL



200XP and 200XP/50 Filtered Tone Probes

⚠ WARNING

Read and understand this material before operating or servicing this equipment. Failure to understand how to safely operate this tool can result in an accident causing serious injury or death.

52046448

© 2009 Greenlee Textron Inc.

3/09



SAFETY ALERT SYMBOL

This symbol is used to call your attention to hazards or unsafe practices which could result in an injury or property damage. The signal word, defined below, indicates the severity of the hazard. The message after the signal word provides information for preventing or avoiding the hazard.

⚠ DANGER

Immediate hazards which, if not avoided, WILL result in severe injury or death.

⚠ WARNING

Hazards which, if not avoided, COULD result in severe injury or death.

⚠ CAUTION

Hazards which, if not avoided, MAY result in injury.



Do not discard this product or throw away!
For recycling information, go to www.greenlee.com.

All specifications are nominal and may change as design improvements occur. Greenlee Textron Inc. shall not be liable for damages resulting from misapplication or misuse of its products.

KEEP THIS MANUAL

⚠ WARNING

Electric shock hazard:

- Do not expose this unit to rain or moisture. Contact with live circuits can result in severe injury or death.
 - Use this unit for the manufacturer's intended purpose only, as described in this manual. Any other use can impair the protection provided by the unit.
 - Use accessories that are appropriate for the application. See the category and voltage rating of the accessory.
- Failure to observe these warnings can result in severe injury or death.

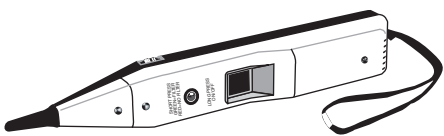


⚠ CAUTION

Electric shock hazard:

- Do not attempt to repair this unit. It contains no user-serviceable parts.
 - Do not expose the unit to extreme temperatures or high humidity. See "Specifications."
- Failure to observe these precautions can result in injury and can damage the instrument.

MANUEL D'INSTRUCTIONS



Amplificateurs inductifs filtrés 200XP et 200XP/50

⚠ AVERTISSEMENT

Veuillez lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser cet équipement ou d'en faire l'entretien. Le fait de ne pas savoir comment utiliser cet outil de façon sécuritaire peut entraîner des blessures graves ou la mort.

52046448

© 2009 Greenlee Textron Inc.

3/09



SYMBOLE D'AVERTISSEMENT

Ce symbole attire l'attention sur les risques de danger et de mauvaise utilisation pouvant causer des blessures ou des dommages matériels. Le mot-indicateur, défini ci-dessous, indique la sévérité du danger. Le message qui le suit explique comment prévenir ou éviter le danger en question.

⚠ DANGER

Dangers immédiats qui, à moins d'être évités, CAUSERONT CERTAINEMENT des blessures graves ou la mort.

⚠ AVERTISSEMENT

Dangers qui, à moins d'être évités, PEUVENT CAUSER des blessures graves ou la mort.

⚠ ATTENTION

Dangers qui, à moins d'être évités, CAUSERONT PEUT-ÊTRE des blessures.



Ne pas se débarrasser de ce produit ou le jeter !
Pour des informations sur le recyclage, visiter www.greenlee.com.

Toutes les spécifications sont nominales et sujettes à des modifications lorsque la conception est améliorée. Greenlee Textron Inc. ne peut être responsable pour des dommages résultant d'une application incorrecte ou d'une mauvaise utilisation de ses produits.

CONSERVER CE MANUEL

⚠ AVERTISSEMENT

Risques de décharge électrique :

- N'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Tout contact avec des circuits sous tension peut causer des blessures graves ou la mort.
 - Employez cet outil uniquement selon l'usage prévu par le fabricant tel que décrit dans ce manuel. Toute autre utilisation peut affaiblir la protection assurée par l'appareil.
 - Utilisez des accessoires appropriés à l'application. Voir la catégorie et la tension nominale des accessoires.
- Le non-respect de ces avertissements peut causer des blessures graves ou la mort.

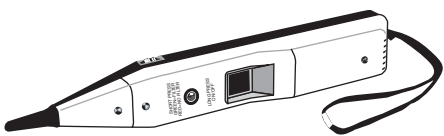


⚠ ATTENTION

Risques de décharge électrique :

- N'essayez pas de réparer l'appareil. Il ne contient pas de pièces réparables par l'utilisateur.
 - N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes ou à un niveau d'humidité élevé. Voir les spécifications.
- Le non-respect de ces précautions peut entraîner des blessures ou endommager l'instrument.

MANUAL DE INSTRUCCIONES



Sondas para tonos filtradas 200XP y 200XP/50

⚠ ADVERTENCIA

Lea y entienda este material antes de operar o dar servicio a este equipo. No entender cómo operar de manera segura esta herramienta puede resultar en accidentes, causando lesiones graves o muerte.

52046448

© 2009 Greenlee Textron Inc.

3/09



SÍMBOLO DE ALERTA SOBRE SEGURIDAD

Este símbolo se utiliza para llamar su atención sobre los peligros o las prácticas no seguras de trabajo que podrían resultar en lesiones o daños a la propiedad. La palabra de aviso, definida a continuación, indica la gravedad del peligro. El mensaje después de la palabra de aviso proporciona información para prevenir o evitar el peligro.

⚠ PELIGRO

Peligros inmediatos que, si no se evitan, RESULTARÁN en lesiones graves o muerte.

⚠ ADVERTENCIA

Peligros que, si no se evitan, PODRÍAN resultar en lesiones muy graves o muerte.

⚠ ATENCIÓN

Peligros que, si no se evitan, PUEDEN resultar en lesiones.



¡No deseches ni descarte este producto!
Para información sobre reciclaje, visite www.greenlee.com.

Todas las especificaciones son nominales y pueden cambiar cuando se realicen mejoras en el diseño. Greenlee Textron Inc. no será responsable por daños que resulten de la aplicación o uso indebidos de sus productos.

CONSERVE ESTE MANUAL

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de electrocución:

- No exponga esta unidad a la lluvia o a la humedad. El contacto con circuitos vivos puede resultar en lesiones graves o muerte.
 - Utilice esta unidad sólo para los fines que ha destinado el fabricante, como se indica en este manual. Cualquier otro uso puede afectar la protección proporcionada por la unidad.
 - Utilice accesorios que sean apropiados para la aplicación. Consulte la categoría y el voltaje nominal del accesorio.
- No cumplir con estas advertencias puede resultar en lesiones graves o muerte.

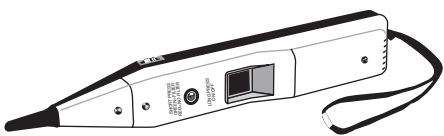


⚠ ATENCIÓN

Peligro de electrocución:

- No intente reparar esta unidad. No contiene piezas a las que pueda prestar servicio el usuario.
 - No exponga esta unidad a temperaturas extremas o alta humedad. Consulte las especificaciones.
- No cumplir con estas precauciones puede resultar en lesiones y puede dañar el instrumento.

BEDIENUNGSANLEITUNG



Kabelortungsgeräte mit Filter 200XP und 200XP/50

⚠ WARNUNG

Lesen Sie vor Betrieb oder Wartung dieses Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Mangelndes Verständnis seiner sicheren Handhabung kann zu schweren bzw. tödlichen Verletzungen führen.

52046448

© 2009 Greenlee Textron Inc.

3/09



SICHERHEITS- WARNSYMBOL

Dieses Symbol macht Sie auf gefährliche oder riskante Praktiken aufmerksam, die zu Schäden oder Verletzungen führen können. Das Signalwort, wie nachfolgend definiert, gibt den Ernst der Gefahr an. Der dem Signalwort folgende Hinweis informiert darüber, wie die Gefahr vermieden wird.

⚠ GEFAHR

Akute Gefahr, die bei Nichtvermeiden zu schweren Verletzungen oder zum Tod führt.

⚠ WARNUNG

Gefahr, die bei Nichtvermeiden zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ VORSICHT

Gefahr, die bei Nichtvermeiden zu Verletzungen führen kann.



Dieses Produkt nicht wegwerfen.
Recycling-Informationen sind unter www.greenlee.com nachzulesen.

Alle technischen Daten sind Nennwerte. Bei Designverbesserungen sind Änderungen der Nennwerte vorbehalten. Greenlee Textron Inc. haftet nicht für Schäden, die sich aus der falschen Anwendung oder dem Missbrauch seiner Produkte ergeben.

DIESES HANDBUCH BITTE AUFBEWAHREN

⚠ WARNUNG

Stromschlaggefahr:

- Dieses Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Berühren von Stromkreisen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
 - Dieses Gerät nur zu seinem vom Hersteller bestimmten Zweck wie in dieser Anleitung beschrieben verwenden. Andere Verwendungen beeinträchtigen u.U. den vom Gerät gebotenen Schutz.
 - Für den jeweiligen Einsatz geeignete Zubehörteile verwenden. Kategorie und Nennspannung von Zubehörteilen beachten.
- Nichtbeachten dieser Sicherheitsvorkehrungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.



⚠ VORSICHT

Stromschlaggefahr:

- An diesem Gerät keine Reparaturversuche unternehmen. Es enthält keine vom Benutzer reparierbare Teile.
 - Das Gerät keinen extremen Temperaturen oder hoher Feuchtigkeit aussetzen. (Siehe Technische Daten)
- Nichtbeachten dieser Sicherheitsvorkehrungen kann zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Description

The 200XP Multi-filter Tone Probe is designed to identify and trace wires or cables within a group without need of removing insulation. In addition, the 200XP has been specifically designed to filter out either "Power Line Hum" (green LED) or all signals except for a specific tracing tone (yellow LED). The unit is constructed of durable ABS plastic, and an optional leather carrying case, 200C, is available.

When the 200XP is ON but not detecting a signal, the signal LED will flash momentarily (every 4 seconds) as a visible ON indicator and reminder. When a tracing tone signal is detected by the probe, the signal LED will serve as a signal strength indicator. The brighter the LED, the stronger the tone signal detected.

Safety

Safety is essential in the use and maintenance of Greenlee tools and equipment. This instruction manual and any markings on the tool provide information for avoiding hazards and unsafe practices related to the use of this tool. Observe all of the safety information provided.

Purpose of this Manual

This manual is intended to familiarize personnel with the safe operation and maintenance procedures for the Greenlee 200XP Multi-filter Tone Probe. Please read this entire manual before operating the tool, and keep this manual available to all personnel. Replacement manuals are available upon request at no extra charge.

Controls (See Figure 1)

A long press of the main control button turns the unit OFF or ON, and the unit beeps to indicate the change. A lower pitch beep indicates that the unit is going OFF. An Auto-Off feature has been incorporated to turn the 200XP OFF after 5 minutes to help preserve battery life. When Auto-Off activates, a bee-bee-bee-beep sounds from the speaker to alert the user that the 200XP is now OFF. When the battery voltage is low, the unit sounds three descending tones when it is turned ON.

Short presses of the main control button engage and disengage the two signal filter modes of the 200XP. The unit beeps to

Description

L'amplificateur inductif à filtres multiples 200XP est conçu pour identifier et dépister les fils ou les câbles au sein d'un groupe sans nécessiter l'enlèvement de la gaine isolante. En outre, l'amplificateur 200XP a été conçu spécifiquement pour filtrer le « ronflement de secteur » (DEL verte) ou tous les signaux à l'exception d'une tonalité de dépistage spécifique (DEL jaune). L'appareil est fabriqué en plastique ABS durable. Un étui en cuir, no de réf. 200C, est disponible en option.

Lorsque l'amplificateur 200XP est sous tension et ne détecte pas de signal, la DEL du signal clignote toutes les 4 secondes pour servir d'indication et de rappel que l'appareil est en fonctionnement. Lorsque la tonalité de dépistage détecte un signal, la DEL permet d'évaluer l'intensité de ce signal. Plus la DEL brille, plus l'intensité du signal détecté est forte.

Sécurité

La sécurité est essentielle à l'utilisation et à l'entretien des outils et équipements Greenlee. Ce manuel d'instructions et toute étiquette sur l'outil fournit des informations permettant d'éviter des dangers ou des manipulations dangereuses liées à l'utilisation de cet outil. Suivre toutes les consignes de sécurité indiquées.

Dessin de ce manuel

Ce manuel d'instructions est conçu pour que le personnel puisse se familiariser avec le fonctionnement et les procédures d'entretien sûres de l'amplificateur inductif à filtres multiples Greenlee 200XP. Veuillez le lire entièrement avant d'utiliser l'appareil et le garder à la disposition de tous les employés. On peut obtenir des exemplaires gratuits sur simple demande.

Commandes (Voir la figure 1)

On met l'appareil sous tension ou hors tension en appuyant de manière prolongée sur le bouton de commande principal. L'appareil émet un signal sonore pour indiquer le changement d'état. Une tonalité plus grave est émise lorsque l'appareil est mis HORS TENSION. L'amplificateur 200XP comprend une mise hors tension automatique qui l'ETEINT après 5 minutes d'inactivité afin d'économiser la pile. L'activation de la mise HORS TENSION automatique du 200XP est signalée par l'émission d'une tonalité

Descripción

La Sonda para tonos de filtración múltiple 200XP ha sido diseñada para identificar y rastrear alambres o cables dentro de un grupo sin la necesidad de remover el aislamiento. Además, la sonda 200XP ha sido específicamente diseñada para filtrar ya sea el "Zumbido de la Línea de Potencia" (LED verde) o todas las señales salvo un tono de rastreo específico (LED amarillo). La unidad está construida de plástico ABS resistente; se dispone, además, de un estuche portátil de piel optativo, modelo 200C.

Cuando la sonda 200XP se encuentra ENCENDIDA pero no detecta señal, el LED de señalización parpadeará momentáneamente (cada 4 segundos) como indicador visible de ENCENDIDO y advertencia. Cuando la sonda detecta señal de tono de rastreo, el LED de señalización servirá como indicador de potencia de señal. Mientras más brillante se muestre el LED, más fuerte será la señal de tono detectada.

Acerca de la seguridad

Es fundamental observar métodos seguros al utilizar y dar mantenimiento a las herramientas y equipo Greenlee. Este manual de instrucciones y todas las marcas que ostenta la herramienta le ofrecen la información necesaria para evitar riesgos y hábitos poco seguros relacionados con su uso. Siga toda la información sobre seguridad que se proporciona.

Propósito de este manual

Este manual tiene como propósito familiarizar al personal con los procedimientos de operación y mantenimiento seguros para la Sonda para tonos de filtración múltiple 200XP de Greenlee. Por favor, lea este manual en su totalidad antes de manejar la herramienta, y manténgalo siempre al alcance de todo el personal. Puede obtener copias adicionales de manera gratuita, previa solicitud.

Controles (Véase la Figura 1)

Oprimir prolongadamente el botón del control principal APAGA o ENCIENDE la unidad, y la unidad emite un tono audible para indicar el cambio. Un tono audible más bajo indica que la unidad se está APAGANDO. La función Auto-Off (Auto-Apagado) ha sido incorporada para APAGAR la sonda 200XP luego de 5 minutos

Beschreibung

Das 200XP Kabelortungsgerät mit mehreren Filtern erkennt und ortet Adern oder Kabel in einem Kabelbündel, ohne dass die Isolierung entfernt werden muss. Zusätzlich verfügt das 200XP über eine Sonderfunktion, mit der entweder das Leitungsbrummen (grüne LED) oder alle Signale außer einem besonderen Ortungston (gelbe LED) herausgefiltert werden. Das Gerät besteht aus widerstandsfähigem ABS-Kunststoff. Ein Etui aus Leder, Best.-Nr. 200C, ist wahlweise erhältlich.

Wenn das 200XP EINGESCHALTET ist, jedoch kein Signal erkannt, blinkt die Signal-LED (alle 4 Sekunden) kurz auf und zeigt so an, dass das Gerät eingeschaltet ist. Wenn ein Tonsignal erkannt wird, dient die Signal-LED als Signalstärke-Anzeige. Je heller die LED, desto stärker ist das erkannte Tonsignal.

Sicherheit

Sicherheit steht an oberster Stelle bei Gebrauch und Wartung von Greenlee-Werkzeugen und -Geräten. Diese Anleitung sowie spezielle Markierungen auf dem Gerät bieten Hinweise zur Vermeidung von Gefahren und unsicheren Praktiken beim Gebrauch dieses Gerätes. Beachten Sie sämtliche vorhandenen Sicherheitshinweise.

Zweck dieses Handbuchs

Diese Anleitung dient dazu, das Personal mit der sicheren Bedienung und Wartung des Greenlee 200XP Kabelortungsgeräts mit mehreren Filtern vertraut zu machen. Bitte lesen Sie die gesamte Anleitung, bevor Sie das Gerät verwenden, und bewahren Sie sie für alle Mitarbeiter zugänglich auf. Weitere Exemplare dieser Anleitung sind auf Anfrage kostenlos erhältlich.

Bedienelemente (Siehe Abbildung 1)

Das Gerät lässt sich durch langes Drücken des Hauptbedienknopfes AUS- bzw. EINSCHALTEN und gibt dabei ein Tonsignal aus. Ein tieferes Tonsignal zeigt an, dass das Gerät AUSGESCHALTET wird. Das Gerät verfügt über eine automatische Abschaltfunktion, die das 200XP nach 5 Minuten ausschaltet, um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern. Wenn die automatische Abschaltfunktion aktiviert ist, ertönt aus dem Lautsprecher ein Tonsignal (Pi-Pi-Pi-Piep), um den Benutzer

